

**sidekick™**

La afiladora Hu-Friedy Sidekick permite realizar de forma fácil y rápida el afilado cotidiano de mantenimiento de raspadores y curetas. Este sencillo aparato le permitirá obtener siempre los mejores resultados con sus raspadores y curetas Gracey o Universales.

*L'affûteuse Sidekick Hu-Friedy augmente la facilité et la rapidité de l'affûtage quotidien des détartreurs et des curettes. Ce dispositif simple vous donne, à vous et à votre détartreur, des résultats nets et constants à chaque affûtage.*



#### La afiladora inteligente

Resultados fiables.

La afiladora Hu-Friedy Sidekick es la única afiladora eléctrica con guías de instrumento y tope vertical para ayudar a controlar el ángulo de la hoja.

Esto proporciona una «plantilla» que permite colocar correctamente los raspadores o curetas casi sin esfuerzo y obtener resultados de afilado perfectos. Un afilado periódico correcto prolonga la vida de sus instrumentos.

Sidekick: siempre a mano.

¡Es inalámbrica! Sidekick es pequeña, compacto e inalámbrico: puede colocarse fácilmente en cualquier lugar de la clínica y apenas ocupa espacio.

#### L'affûteuse intelligente

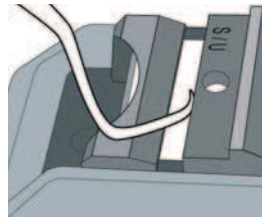
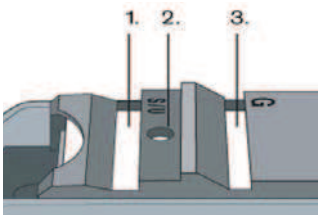
Des résultats fiables.

L'affûteuse Sidekick Hu-Friedy est le seul dispositif électrique doté d'un guide de positionnement et d'une butée verticale pour vous aider à mieux contrôler l'angle d'affûtage.

Cette fonction de « gabarit » vous permet de positionner votre détartreur ou votre curette quasiment sans effort et d'obtenir des résultats constants. Un affûtage régulier et correct permet de prolonger la durée de vie de vos instruments.

L'affûteuse Sidekick est toujours à portée de main.

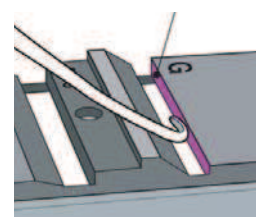
Elle est sans fil ! Petite, compacte, sans fil, l'affûteuse Sidekick peut s'utiliser partout et requiert un espace de travail minime : elle se loge facilement à n'importe quel endroit de votre cabinet dentaire.



1. Para raspadores y curetas universales
1. Pour détartreur et curettes universels



2. Para redondear las puntas de las curetas
2. Pour embouter les curettes (courbés)



3. Para curetas Gracey
3. Pour curettes de Gracey

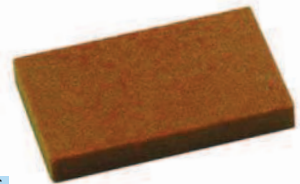
Piedra  
Arkansas  
Pierre  
Arkansas

SDKSTONEA



Piedra  
cerámica  
Pierre  
céramique

SDKSTONEC



Sidekick  
Juego de  
afilado  
Jeu de pierres  
d'affûtage

SDKKIT

#### Información de pedido para Sidekick

Juego de afilado Sidekick: SDKKIT

El juego incluye: afiladora Sidekick, manual de instrucciones y CD-ROM, piedra de afilar cerámica, bastoncillo plástico de prueba, lupa de aumento y 2 pilas AA.

#### Informations de commande Sidekick

Le coffret d'affûtage Sidekick : SDKKIT

Le coffret contient : l'affûteuse Sidekick, un manuel d'utilisation et un CD-ROM, une pierre d'affûtage en céramique, un bâtonnet en résine, une loupe et 2 piles AA.

#### Recambios y accesorios

Tornillo de la guía	SDKGPSREW
Guía	SDKGPLATE
Piedra cerámica	SDKSTONEC
Piedra Arkansas	SDKSTONEA
Abrazadera para piedra	SDKCLIP
Lubricante Sharpen-EZ	SSO
Bastoncillos plásticos de prueba	PTS
Lupa de aumento	LENS

#### Pièces de remplacement et accessoires

Vis pour plaque de guidage	SDKGPSREW
Plaque de guidage	SDKGPLATE
Pierre en céramique	SDKSTONEC
Pierre Arkansas	SDKSTONEA
Clip pour pierre	SDKCLIP
Pierre à huile Sharpen-EZ	SSO
Bâtonnets en résine	PTS
Loupe	LENS



**PIEDRAS DE AFILAR | PIERRES D’AFFÛTAGE**

Las piedras se muestran al 50% de su tamaño real | Les pierres sont représentées à l’échelle 1/2



**N°.1\*\***  
Piedra I  
Grano fino °  
Pierre « I »  
Grain fin °



**N°.3**  
Cerámica  
Grano medio <sup>w/d</sup>  
Céramique  
Grain moyen <sup>w/d</sup>



**N°.4\***  
Arkansas plana dura  
Grano fino °  
Arkansas plate  
Grain dur et fin °



**N°.5\***  
Arkansas Bates dura  
Grano fino °  
Arkansas Bates  
Grain dur et fin °



**N°.6\*\***  
Piedra I  
Forma de cuña  
Grano medio °  
Pierre « I »  
Aile d’avion  
Grain moyen °

**SSF1E**  
10 x 2,5 x 1,3 cm

**SS3C**  
7,6 x 3,2 x 0,6 cm

**SS4**  
10 x 2,5 x 0,6 cm

**SS5**  
10 x 3,8 x 1,3 cm

**SS6**  
11,4 x 4,8 x 0,9 hasta 0,3 cm  
11,4 x 4,8 x 0,9 à 0,3 cm

Piedra Arkansas con 4 muescas de diferente ancho para afilar prácticamente instrumento redondo con facilidad. Traccione de las puntas de curetas, excavadores, cubetas afiladas, legras-periostotomos, etc. a través de la muesca, con la hoja por delante y en el ángulo correcto, para mantener sus instrumentos siempre afilados y redondos.

*Pierre Arkansas avec 4 sillons de différentes largeurs pour un affûtage en toute simplicité de presque tous les instruments ronds. Passez simplement les inserts des curettes, les excavateurs, les accessoires tranchants, les décolleurs-rugines, etc. dans le sillon de la lame à un angle correct et vos instruments seront toujours affûtés et ronds.*



**N°.6A\***  
Arkansas  
Cuña gruesa dura,  
grano fino °  
Aile d’avion épaisse,  
Grain dur et fin °

**SS6A**  
11,4 x 4,8 x 0,9 hasta 0,3 cm  
11,4 x 4,8 x 0,9 ou 0,3 cm



**AS-22\***  
Arkansas  
Superdura  
Grano superfino °  
Grain très dur très fin °

**SSAS22**  
5,7 x 2,2 x 0,5 cm



**MS-22\*\***  
Piedra I  
Grano medio °  
Pierre « I »  
Grain moyen °

**SSMS22**  
5,7 x 2,2 x 0,5 cm



Piedra de afilar para elevadores de luxación  
Grano fino <sup>w/d</sup>  
Pierre d’affûtage pour instruments à luxation  
Grain fin <sup>w/d</sup>

**SSLUX**  
Para luxadores y elevadores.  
Pour instruments à luxation.

- \* Al tratarse de un producto natural pueden darse variaciones en el color.
- \*\* Material sintético. El color y la forma no varían.
- \* Des différences de couleur peuvent être constatées car il s’agit d’un produit naturel.
- \*\* Pierre synthétique. Forme et couleur durables.

- <sup>w</sup> Lubricar la piedra con agua
- <sup>o</sup> Lubricar la piedra con aceite
- <sup>d</sup> No se requiere lubricación
- <sup>w</sup> Lubrifiez la pierre avec de l’eau
- <sup>o</sup> Lubrifiez la pierre avec de l’huile
- <sup>d</sup> Aucune lubrification nécessaire











**CONSEJOS DE AFILADO:** Consulte información sobre afilado en las páginas I8-I15 de la sección de referencia de este catálogo.  
**CONSEIL D’AFFÛTAGE :** Pour plus d’informations sur la méthode d’affûtage, voir les pages I8 – I15 de la section de référence du catalogue.

## PIEDRAS DE AFILAR | PIERRES D'AFFÛTAGE

Las piedras se muestran al 50% de su tamaño real

Les pierres sont représentées à l'échelle 1/2

							
299 Arkansas Cónica Grano superfino <sup>o</sup> Arkansas conique Grain très fin <sup>o</sup>	Nº.2 Arkansas Cilíndrica Grano superfino <sup>o</sup> Arkansas cylindrique Grain très fin <sup>o</sup>	Cerámica Cilíndrica Grano fino <sup>w/d</sup> Céramique cylindrique Grain fin <sup>w/d</sup>	309** Piedra 1, grano fino <sup>o</sup> Pierre « 1 », Grain fin <sup>o</sup>	Afilador de limas con espiga Acero al carbono Lime plate Acier au carbone	Afilador Hu-Friedy para limas Acero al carbono Lime Hu-Friedy Acier au carbone	Bastoncillo plástico de prueba Esterilizable en autoclave Bâtonnet en résine autoclavable	Lupa de aumento para afilado Loupe d'affûtage
<b>SS299</b>	<b>SS2</b>	<b>SSKC</b>	<b>SS309</b>	<b>FST</b>	<b>FS</b>	<b>PTS</b>	<b>LENS</b>
Base de 8,9 x 0,8 cm Dura, para afilar la superficie facial de las curetas. Base 8,9 x 0,8 cm Grain dur pour affûter la surface faciale de la curette.	10 x 0,6 cm Para afilar la superficie facial de las curetas. Pour affûter la surface faciale de la curette.	10 x 0,31 cm	10 x 1,3 x 0,6 x 0,6 x 0,3 cm	10,8 cm de longitud Para afilar limas de periodoncia y limas para amalgama 10,8 cm de long Pour affûter les limes parodontales, à amalgame.	14 cm de longitud Para afilar limas para hueso. 14 cm de long Pour affûter les râpes à os.	7,6 x 0,6 cm Disponibles en envases de 6. Ilustración al 50% del tamaño real. Disponible en boîtes de 6. Échelle 1/2.	Ilustración al 40% del tamaño real. Représentée à 40% de sa taille réelle.

## PIEDRAS COMPUESTAS PARA PIEZA DE MANO | PIERRES RECONSTITUÉES À MONTER SUR PIÈCE À MAIN

Grano grueso. Fabricadas con óxido de aluminio blanco.

Ilustradas a tamaño real

Granulométrie grosse. Composée d'oxyde d'aluminium blanc.  
Échelle réelle

					
#301 <sup>w</sup>	#303 <sup>w</sup>	#305 <sup>w</sup> 6 x 19 mm	#300 <sup>w</sup> 6 x 6 mm	#302 <sup>w</sup> 3 x 3 mm	Sharpen-Ez Aceite lubricante Huile d'affûtage
<b>SS301</b>	<b>SS303</b>	<b>SS305</b>	<b>SS300</b>	<b>SS302</b>	<b>SSO</b>
Diámetro de 6 x 10 mm Diam. 6 x 10 mm	Diámetro de 6 x 13 mm Diam. 6 x 13 mm	Diámetro de 6 x 19 mm Diam. 6 x 19 mm	Diámetro de 10 x 6 mm en la base Diam. 6 x 6 mm à la base	Diámetro de 3 x 3 mm Diam. 3 x 3 mm	Frasco de 29,5 ml Flacon de 29,5 ml

Su aplicación sobre la piedra antes del afilado arrastra las partículas metálicas e impide una acumulación perjudicial de las mismas. Además, reduce el calor generado por el rozamiento. Ilustración al 50% del tamaño real.

Son application sur la pierre avant l'affûtage retire les particules métalliques et évite tout dépôt susceptible d'engendrer une détérioration. Permet également de diminuer la chaleur dégagée par le frottement. Représentée à 50% de sa taille réelle.

\* Al tratarse de un producto natural pueden darse variaciones en el color.

\*\* Material sintético. El color y la forma no varían.

\* Des différences de couleur peuvent être constatées car il s'agit d'un produit naturel.

\*\* Pierre synthétique. Forme et couleur durables.

<sup>w</sup> Lubricar la piedra con agua

<sup>o</sup> Lubricar la piedra con aceite

<sup>d</sup> No se requiere lubricación

<sup>w</sup> Lubrifiez la pierre avec de l'eau

<sup>o</sup> Lubrifiez la pierre avec de l'huile

<sup>d</sup> Aucune lubrification nécessaire

**PIEDRAS DE AFILAR | PIERRES D’AFFÛTAGE**

Grano grueso. Fabricadas con óxido de aluminio blanco. Ilustradas a tamaño real  
*Granulométrie grosse. Composée d’oxyde d’aluminium blanc. Échelle réelle*



- Piedra Arkansas plana #4
- Piedra Arkansas cónica #299
- Bastoncillos plásticos de prueba (5)
- Lubricante Sharpen-EZ
- Lente de aumento
- N°4 Pierre plate Arkansas
- N°299 Pierre conique Arkansas
- Bâtonnets en résine (5)
- Huile à pierre Sharpen-EZ
- Loupe

Juego de piedras  
Arkansas  
*Jeu de pierres  
Arkansas*  
SSKITA



- Piedra cerámica #3
- Piedra cerámica cilíndrica
- Bastoncillos plásticos de prueba (5)
- Lente de aumento
- N°3 Pierre céramique
- Pierre en céramique cylindrique
- Bâtonnets en résine (5)
- Loupe

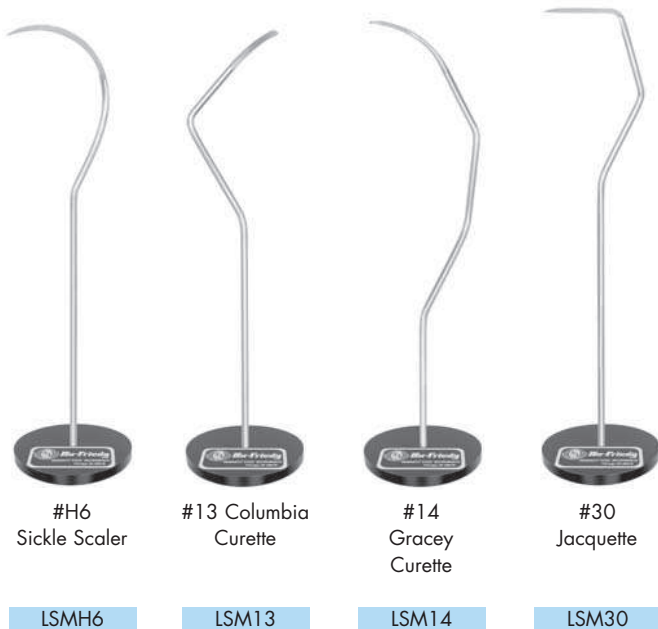
Juego de piedras  
cerámicas  
*Jeu de pierres  
en céramique*  
SSKITC

**MATERIAL DIDÁCTICO | MATÉRIEL DIDACTIQUE**

**MODELOS DE INSTRUMENTOS A ESCALA AMPLIADA | MACRO-MODÈLES DIDACTIQUES**

Réplicas a escala ampliada de raspadores y curetas básicos. Fabricadas con Immunity Steel® de alta durabilidad, con base desmontable. Utilizadas para ayudar a los alumnos a familiarizarse con las principales formas y superficies de los instrumentos y comprender mejor su uso y mantenimiento. Los modelos tienen una altura de 30,5 cm.

*Répliques géantes des détartrateurs et des curettes de base. Usinées en acier durable Immunity® et montées sur des supports amovibles. Employées pour familiariser les étudiants aux surfaces et aux formes des instruments essentiels, elles permettent une meilleure compréhension de l’application et de la maintenance. Les modèles ont une longueur de 30,5 cm.*



#H6  
Sickle Scaler  
LSMH6

#13 Columbia  
Curette  
LSM13

#14  
Gracey  
Curette  
LSM14

#30  
Jacquette  
LSM30

**MODELOS DE PLÁSTICO A ESCALA AMPLIADA  
DE PIEDRAS DE AFILAR  
MODÈLES GÉANTS DE PIERRES  
D’AFFÛTAGE EN PLASTIQUE**



Bastoncillo  
plástico  
de prueba  
*Bâtonnet  
en résine*  
LPTS  
29,2 cm

#4  
Piedra  
de afilar  
*Pierre  
d’affûtage*  
LSS4  
7,6 x 28 x 19 cm

#299  
Piedra  
de afilar  
*Pierre  
d’affûtage*  
LSS299  
29,2 cm